

Chứng Nhân

Bản Tin Hàng Tuần • Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam • www.chungnhan.org

12500 Patterson Avenue, Richmond, VA 23238 • Phone: 804-784-5450 • Fax: 804-784-9822

Chánh Xứ: Lm Antony Đinh Minh Tiên, OP • tiendinhop@hotmail.com • 832-248-7656

Phó Xứ: Lm Giuse Đinh Trọng Chính, OP • dinhtrongchinh@gmail.com • 281-986-9837

Giờ Lễ • Ngày thường: 8:00 am • Cuối Tuần: Thứ Bảy: 8:00 pm, Chúa Nhật: 8:00 am, 10:30 am



27/7/2025 • Số 752

Chúa Nhật Thứ 17 Thường Niên - Năm C



LỊCH PHỤNG VỤ

- **Thứ Hai**, ngày 28 tháng 7, tuần 17 Thường Niên
Bài đọc: Exo 13:15-24, 30-34; Mt 13:31-35
- **Thứ Ba**, ngày 29 tháng 7, tuần 17 Thường Niên
Lễ nhớ 3 thánh: Martha, Maria và Lazaro
Bài đọc: Exo 33:7-11, 34:5b, 9, 28; Jn 11:19-28
- **Thứ Tư**, ngày 30 tháng 7, tuần 17 Thường Niên
Bài đọc: Exo 34:29-35; Mt 13:44-46
- **Thứ Năm**, ngày 31 tháng 7, tuần 17 Thường Niên
Lễ nhớ thánh I-nhà-xi-ô Lô-dô-la, linh mục
Bài đọc: Exo 40:16-21, 34-38; Mt 13:47-53
- **Thứ Sáu**, ngày 1 tháng 8, tuần 17 Thường Niên
Nhớ thánh An-phong-sô Li-go-ri, giám mục và tiền sĩ Giáo-hội
Bài đọc: Lv 23:1, 4-11, 15-16, 27, 34b-37; Mt 13:54-58
- **Thứ Bảy**, ngày 2 tháng 8, tuần 17 Thường Niên
Bài đọc: Lv 25:1, 8-17; Mt 14:1-12

- **Chúa Nhật** 28 Thường Niên, Ngày 3 tháng 8
Bài đọc: Eccl 1:2; 2:21-23; Col 3:1-5, 9-11; Lk 12:13-21

CHIA SẺ LỜI CHÚA:

Chúa Nhật 17 – Năm C – Thường Niên

Bài đọc: Gen 18:20-32; Col 2:12-14; Lk 11:1-13.

1 Bài đọc I: ²⁰ Đức Chúa phán: “Tiếng kêu trách Xơ-đôm và Gô-mô-ra thật quá lớn! Tội lỗi của chúng quá nặng nề! ²¹ Ta phải xuống xem thật sự chúng có làm như tiếng kêu trách đã thấu đến Ta không. Có hay không, Ta sẽ biết.” ²² Hai người kia bỏ nơi đó mà đi về phía Xơ-đôm, nhưng Đức Chúa còn đứng lại với ông Áp-ra-ham. ²³ Ông lại gần và thưa: “Chẳng lẽ Ngài tiêu diệt người lành một trật với kẻ dữ sao? ²⁴ Giả như trong thành có năm mươi người lành, chẳng lẽ Ngài tiêu diệt họ thật sao? Chẳng lẽ Ngài không dung thứ cho thành đó, vì năm mươi người lành trong đó sao? ²⁵ Ngài làm như

vậy, chắc không được đâu! Giết chết người lành một trật với kẻ dữ, coi người lành cũng như kẻ dữ, chắc không được đâu! Đấng xét xử cả trần gian lại không xét xử công minh sao?” ²⁶ Đức Chúa đáp: “Nếu Ta tìm được trong thành Xơ-đôm năm mươi người lành, thì vì họ, Ta sẽ dung thứ cho tất cả thành đó.” ²⁷ Ông Áp-ra-ham lại nói: “Mặc dầu con chỉ là thân tro bụi, con cũng xin mạn phép thưa với Chúa: ²⁸ Giả như trong số năm mươi người lành lại thiếu mất năm, vì năm người đó, Ngài sẽ phá hủy cả thành sao?” Chúa đáp: “Không! Ta sẽ không phá hủy, nếu Ta tìm được bốn mươi lăm người.” ²⁹ Ông lại thưa một lần nữa: “Giả như trong thành tìm được bốn mươi người thì sao?” Chúa đáp: “Vì bốn mươi người đó, Ta sẽ không làm.” ³⁰ Ông nói: “Xin Chúa đừng giận, cho con nói tiếp: Giả như ở đó có ba mươi người thì sao?” Chúa đáp: “Nếu Ta tìm được ba mươi người, Ta sẽ không làm.” ³¹ Ông nói: “Con xin mạn phép thưa với Chúa: “Giả như tìm được hai mươi người thì sao?” Chúa đáp: “Vì hai mươi người đó, Ta sẽ không phá hủy.” ³²

Ông nói: “Xin Chúa đừng giận, cho con nói một lần nữa thôi: Giả như tìm được mười người thì sao?” Chúa đáp: “Vì mười người đó, Ta sẽ không phá huỷ Xơ-đôm.”

2 Bài đọc II: ¹² Anh em đã cùng được mai táng với Đức Kitô khi chịu phép rửa, lại cùng được trỗi dậy với Người, vì tin vào quyền năng của Thiên Chúa, Ngài làm cho Người trỗi dậy từ cõi chết. ¹³ Trước kia, anh em là những kẻ chết vì anh em đã sa ngã, và vì thân xác anh em không được cắt bì, nay Thiên Chúa đã cho anh em được cùng sống với Đức Kitô: Thiên Chúa đã ban ơn tha thứ mọi sa ngã lỗi lầm của chúng ta. ¹⁴ Người đã xóa sổ nợ bất lợi cho chúng ta, sổ nợ mà các giới luật đã đưa ra chống lại chúng ta. Người đã huỷ bỏ nó đi, bằng cách đóng đinh nó vào thập giá.

3 Phức Âm: ¹ Có một lần Đức Giê-su cầu nguyện ở nơi kia. Người cầu nguyện xong, thì có một người trong nhóm môn đệ nói với Người: “Thưa Thầy, xin dạy chúng con cầu nguyện, cũng như ông Gio-an đã dạy môn đệ của ông.” ² Người bảo các ông: “Khi cầu nguyện, anh em hãy nói: ‘Lạy Cha, xin làm cho danh thánh Cha vinh hiển, Triều Đại Cha mau đến,’ ³ xin Cha cho chúng con ngày nào có lương thực ngày ấy; ⁴ xin tha tội cho chúng con, vì chính chúng con cũng tha cho mọi người mắc lỗi với chúng con, và xin đừng để chúng con sa chước cám dỗ.”

⁵ Người còn nói với các ông: “Ai trong anh em có một người bạn, và nửa đêm đến nhà người bạn ấy mà nói: ‘Bạn ơi, cho tôi vay ba cái bánh, ⁶ vì tôi có anh bạn lỡ đường ghé lại nhà, và tôi không có gì dọn cho anh ta ăn cả’, ⁷ mà người kia từ trong nhà lại đáp: ‘Xin anh đừng quấy rầy tôi: cửa đã đóng rồi, các cháu lại ngủ cùng giường với tôi, tôi không thể dậy lấy bánh cho anh được.’

⁸ Thầy nói cho anh em biết: dẫu người kia không dậy để cho người này vì tình bạn, thì cũng sẽ dậy để cho người này tất cả những gì anh ta cần, vì anh ta cứ lì ra đó. ⁹ “Thế nên Thầy bảo anh em: anh em cứ xin thì sẽ được, cứ tìm thì sẽ thấy, cứ gõ cửa thì sẽ mở cho. ¹⁰ Vì hễ ai xin thì nhận được, ai tìm thì thấy, ai gõ cửa thì sẽ mở cho. ¹¹ Ai trong anh em là một người cha, mà khi con xin cá, thì thay vì cá lại lấy rắn mà cho nó? ¹² Hoặc nó xin trứng lại cho nó bò cạp?

¹³ Vậy nếu anh em vốn là những kẻ xấu mà còn biết cho con cái mình của tốt của lành, phương chi Cha trên trời lại không ban Thánh Thần cho những kẻ kêu xin Người sao?”

Giới Thiệu Chủ Đề: Cầu nguyện

Có nhiều định nghĩa khác nhau về cầu nguyện. Có người định nghĩa đơn giản là nâng tâm hồn lên cùng Thiên Chúa. Người khác cho cầu nguyện là thương lượng với Thiên Chúa. Người khác nữa cho cầu nguyện là nói chuyện với Thiên Chúa như hai người bạn nói chuyện với nhau. Và cũng có những người cho cầu nguyện là cầu xin những gì mình đang túng thiếu và cần Thiên Chúa ban ơn. Tất cả những định nghĩa

trên đây nói lên một khía cạnh của cầu nguyện, tổng hợp tất cả cho chúng ta cái nhìn toàn bộ về việc cầu nguyện.

Các bài đọc hôm nay cho chúng ta thấy những khía cạnh khác nhau của việc cầu nguyện. Trong bài đọc I, tổ phụ Abraham xót thương dân thành Sodom, nên ông can đảm và mạnh bạo đến thương lượng cùng Thiên Chúa để Ngài bỏ ý định luận phạt dân thành đó. Tuy không nhận được sự ân xá cho thành, nhưng ông chứng tỏ cho chúng ta thấy chúng ta có thể thương lượng với Thiên Chúa, và những việc lành của một số người có sức mạnh để Thiên Chúa tha thứ cho toàn thể dân cư trong thành. Trong bài đọc II, lòng thương xót của Thiên Chúa dành cho con người được biểu tỏ qua việc Thiên Chúa ban cho con người Đức Kitô. Ngài đến để xóa sạch sổ nợ cho con người bằng cái chết trên Thập Giá và mang nguồn hy vọng cho con người được sống đời đời với Thiên Chúa. Trong Phức Âm, Thiên Chúa dạy cho các môn đệ biết cách cầu nguyện cách xứng hợp qua Kinh Lạy Cha, và hai thái độ cần có trong khi cầu nguyện là tin tưởng và kiên trì.

Khai Triển Bài Đọc:

1 Bài đọc I: Abraham cầu xin cho dân thành Sodom.

1.1 Trách nhiệm hỗ tương giữa người và người trong điều thiện cũng như trong tội lỗi:

Đây là một trong những trình thuật viết bởi truyền thống J: gọi Thiên Chúa là Jahveh và mô tả sự thân mật giữa Thiên Chúa và con người. Tuy là Thiên Chúa, nhưng vì tình bạn đối với Abraham, Ngài muốn tỏ cho Abraham biết những gì Ngài sắp làm.

Hai đặc tính quan trọng của Thiên Chúa là công bằng và nhân từ. Nhiều người, trong đó có tác giả của Sách Sáng Thế Ký và Abraham, thắc mắc: đặc tính nào Thiên Chúa sẽ dùng để xét xử và luận phạt con người? Ông Abraham muốn xin Thiên Chúa thương xót và tha thứ cho dân thành Sodom, nên ông tiến lại gần lại gần Ngài và thưa: “Chẳng lẽ Ngài tiêu diệt người lành một trật với kẻ dữ sao? Giả như trong thành có năm mươi người lành, chẳng lẽ Ngài tiêu diệt họ thật sao? Chẳng lẽ Ngài không dung thứ cho thành đó, vì năm mươi người lành trong đó sao? ... Giết chết người lành một trật với kẻ dữ, coi người lành cũng như kẻ dữ, chắc không được đâu! Ngài xét xử cả trần gian lại không xét xử công minh sao?”

Qua lời van xin của Abraham, tác giả của Sách muốn nhấn mạnh tội lỗi và sự thánh thiện không chỉ có tính cá nhân, mà còn mang tính cộng đồng: một người làm lành mọi người đều hưởng; một người làm ác mọi người đều phải chịu lấy. Thiên Chúa cũng đồng ý như vậy khi Ngài chấp nhận lời khẩn cầu đầu tiên của Abraham.

1.2 Thiên Chúa công bằng và nhân từ trong việc luận phạt.

Abraham muốn kêu gọi lòng nhân từ của Thiên Chúa, vì sự thiện của một nhóm người, để xin Thiên Chúa ân xá cho dân thành Sodom, trong đó có cháu của ông là Lot và gia đình của ông này. Abraham thương lượng với Thiên Chúa: bắt đầu từ 50 và giảm dần cho tới 10, nhưng ông không thể giảm tới con số nhỏ hơn 10. Vì thế, Sodom đã bị tiêu diệt bởi lửa diêm sinh từ trời, chỉ có ông Lót và gia đình của ông thoát nạn.

Đâu là tiêu chuẩn Thiên Chúa dùng để phán xét và luận phạt con người? Mặc dù không tìm được câu trả lời rõ ràng; nhưng tác giả cho thấy cách phán xét của Thiên Chúa: không quá khắt khe đến độ không thể cầu nguyện hay thương lượng cho được và cũng không quá dễ dàng đến độ hễ cầu xin là được nhận lời.

2 Bài đọc II: Đức Kitô là người bầu chủ cho chúng ta trước Thiên Chúa.

2.1 Bí tích Rửa Tội hoàn hảo hơn phép cắt bì.

Nhiều người Do-thái tin tưởng phép cắt bì là dấu họ thuộc về Thiên Chúa, là dân riêng của Ngài. Tuy nhiên, nhiều ngôn sứ đã phá quan niệm này và chứng minh việc cắt bì xác thịt không đủ để Thiên Chúa bảo vệ. Họ phải cắt bì cả đời để lắng nghe lời Thiên Chúa, và cắt bì cả lòng trí để vâng phục và làm theo ý của Ngài.

Thánh Phaolô nhắc nhở cho các tín hữu Colosse sự quan trọng của bí tích Rửa Tội: “Trước kia, anh em là những kẻ chết vì anh em đã sa ngã, và vì thân xác anh em không được cắt bì, nay Thiên Chúa đã cho anh em được cùng sống với Đức Kitô: Thiên Chúa đã ban ơn tha thứ mọi sa ngã lỗi lầm của chúng ta.”

Thần học của thánh Phaolô về bí tích Rửa Tội giải thích: khi một tín hữu bị chìm mình trong nước Rửa Tội, mọi tội lỗi của người đó bị cuốn trôi đi vì cái chết và mai táng của Đức Kitô; để khi trỗi lên khỏi nước, họ là một con người mới trong Đức Kitô. Họ cùng được trỗi dậy và cùng sống với Ngài. Sự sống của người tín hữu từ nay gắn liền với sự sống của Đức Kitô, đến nỗi họ có thể thốt lên như thánh Phaolô: “Từ nay tôi sống, nhưng không còn là tôi, mà là Đức Kitô sống trong tôi.” Qua cái chết của Đức Kitô, Thiên Chúa đã xóa bỏ mọi tội lỗi cho con người, và nhờ đó, con người được hòa giải với Thiên Chúa.

2.2 Người đã huỷ bỏ sổ nợ của chúng ta đi, bằng cách đóng đinh nó vào thập giá.

Sổ nợ (*cheirógraphon*) là chữ chỉ được dùng một lần ở đây trong toàn Tân Ước. Danh từ này có nghĩa là những gì viết bằng tay trên giấy trắng mực đen. Trong thương mại, nó có nghĩa là những gì một người có bốn phận phải trả cho chủ nợ. Trong Lễ Luật, nó có nghĩa là những tội lỗi của một người.

Con người đã nợ Thiên Chúa rất nhiều về mọi phương diện. Ở đây, thánh Phaolô có lẽ muốn nhấn mạnh đến sổ nợ của con người theo Lễ Luật. Mỗi lần con người không thi hành Luật,

con người phạm một tội, hậu quả của tội nặng và cô tình là sự chết. Cái chết là hình phạt của sự không vâng phục (Gen 2:17; Deut 30:19). Nếu xét như thế, mỗi người đã phải chết bao nhiêu lần rồi!

Trong Thư Rôma, thánh Phaolô giải thích rõ ràng hơn làm thế nào Đức Kitô giải thoát con người khỏi Lễ Luật, tội lỗi, và sự chết (Rom 6-8). Trong Ephesians 2:15, Phaolô cũng cắt nghĩa lý do của số nợ là những Lễ Luật. Tất cả số nợ của con người bị hủy diệt đi, khi Đức Kitô đại diện cho toàn thể nhân loại, gánh mọi hình phạt của tội trên Ngài, khi Ngài tình nguyện đóng đinh vào Thập Giá.

3 Phúc Âm: Chúa Giêsu dạy các môn đệ cách cầu nguyện và thái độ phải có.

3.1 Lời cầu nguyện lý tưởng nhất: Con người không biết cách cầu nguyện làm sao cho đúng, vì điều cần cầu xin nhất lại không cầu xin, mà chỉ chú tâm đến điều phụ thuộc; hay cầu xin những gì không có lợi cho mình trong tương lai, chẳng hạn xin giàu có hay chức tước, để rồi dần dần lún sâu trong tội và sống xa Chúa.

Khi các môn đệ xin Chúa Giêsu dạy cho biết cách cầu nguyện, Ngài dạy cho các ông Kinh Lạy Cha. Kinh này được Giáo Hội coi là kinh quan trọng nhất, vì nó phát xuất từ Đức Kitô, Đấng duy nhất biết và thi hành trọn vẹn thánh ý của Thiên Chúa.

Có hai sự khác biệt giữa kinh Lạy Cha của Luke và Matthew: Thứ nhất, trình thuật của Luke thiếu câu “ý Cha thể hiện dưới đất cũng như trên trời.” Thứ hai, trình thuật của Luke cũng thiếu câu “xin cứu chữa chúng con khỏi sự dữ.”

Cả hai trình thuật đều đặt sự quan trọng của việc cầu xin cho Danh Chúa được cả sáng và Nước Chúa được trị đến, trước khi hướng tới những nhu cầu căn bản của con người. Lương thực hằng ngày, sự tha thứ, và sức mạnh để vượt qua mọi cơn cám dỗ là ba điều quan trọng trong đời sống thường nhật của một Kitô hữu.

3.2 Thái độ phải có khi cầu nguyện

(1) Kiên trì: Ví dụ Chúa Giêsu đưa ra có mục đích đòi hỏi con người phải có thái độ kiên khi cầu nguyện. Truyền thống Do-thái rất hiếu khách, nhất là những khách từ xa tới. Người kêu xin bị đặt trong thế kẹt: một là chịu thất lễ với khách, hai là chịu làm phiền hàng xóm, anh đã chọn giải pháp thứ hai để bảo vệ sự sống cho người bạn mình.

Nhà của người Do-thái ngày xưa không rộng mà nhân số trong nhà lại đông, nên cả gia đình thường ngủ chung dưới sàn trên chăn chiếu. Vì thế, nếu một người phải thức và ra mở cửa sẽ làm cho những người khác phải thức theo. Đó là lý do người hàng xóm từ chối lúc đầu; nhưng khi anh bạn có khách cứ gõ và nói mãi, anh phải chỗi dậy lấy bánh cho mượn, không phải vì tình bạn; nhưng vì sự lì lợm của anh. Lúc này, chắc những người trong gia đình đang

ngủ chung cũng đã thức dậy hết!

(2) Tin tưởng: Thái độ này còn quan trọng hơn cả thái độ kiên trì, vì nó là động lực giúp con người chạy đến với Thiên Chúa. Hầu như trong tất cả các phép lạ, Chúa Giêsu chỉ làm khi Ngài nhận thấy có dấu chỉ của niềm tin. Ngài từ chối không làm bất cứ phép lạ nào khi chỉ thấy sự cứng lòng hay thử thách.

Chúa Giêsu mời gọi các môn đệ so sánh người Cha trên trời với các người cha dưới đất: “Ai trong anh em là một người cha, mà khi con xin cá, thì thay vì cá lại lấy rắn mà cho nó? Hoặc nó xin trứng lại cho nó bò cạp? Vậy nếu anh em vốn là những kẻ xấu mà còn biết cho con cái mình của tốt của lành, huống chi Cha trên trời lại không ban Thánh Thần cho những kẻ kêu xin Người sao?”

Áp Dụng Trong Cuộc Sống:

- Chúng ta có bốn phận cầu xin Thiên Chúa cho những người tội lỗi được ăn năn trở lại, vì đó là điều đẹp lòng Thiên Chúa.
- Đức Kitô là căn nguyên của tha thứ, hòa giải, và mọi ơn lành. Để lời cầu nguyện chúng ta được Thiên Chúa lắng nghe, chúng ta phải cầu xin nhờ danh và công nghiệp của Ngài.
- Để lời cầu nguyện có hiệu quả, chúng ta cần có thái độ tin tưởng và kiên trì nơi Thiên Chúa. Chúng ta cứ việc cầu xin mọi sự đẹp ý Thiên Chúa, nhưng phải sẵn lòng để chấp nhận thánh ý của Ngài.

Thu Nhập Giáo Xứ

Cuối tuần 20/7/2025

Hiện kim	\$3,011
Ngân phiếu	\$645
Tổng cộng	\$3,656
Quỹ xây dựng	\$200

THÔNG BÁO

1. Lịch trình đi họp và nghỉ hè của các cha:

Tháng 8/2025: Cha Phó nghỉ hè tại Việt Nam.

2. Giới thiệu chương trình các lớp học Mùa Thu 2025 online của Lời Nhập Thể:

- + Ngày 18 tháng 8 năm 2025, lúc 8:00 PM: Lễ khai giảng các lớp xin ơn Chúa Thánh Thần.
- + Lớp Bốn Nhân Đức Trụ: mỗi thứ hai tiếp theo
- + Cựu Ước: 16 Sách Lịch Sử: mỗi thứ ba tiếp theo
- + Tân Ước: Các Thư: Do Thái, I và II Phê-rô, Gia-cô-bê và Giu-đa: mỗi thứ năm tiếp theo.

Các lớp sẽ học trong 4 tháng cho đến trung tuần tháng 12 năm 2025. Ai muốn ghi danh học, xin liên lạc với ông Ban ở số **832-387-1774** hay e-mail: **bngo23@gmail.com**

3. Bồn mạng Đoàn Thanh Sinh Công của GX:

Ngày 27 tháng 7 năm 2025 là lễ thánh Anrê Phú Yên tử đạo, là quan thầy của Đoàn Thanh Sinh Công. Chương trình mừng Lễ Quan Thầy sẽ được tổ chức như sau:

- Thứ bảy (26 tháng 7): tỉnh tâm từ 5:00 – 7:30 PM, tại Hội Trường GX. **Chủ đề: Kinh Thánh là giải pháp cho mọi vấn đề của giới trẻ hôm nay (Cha Xứ)**

- Chủ nhật (27 tháng 7): Lễ 10:30 AM mừng quan thầy của Đoàn như sau:

- + Giới thiệu Ban Chấp Hành của Đoàn TSC, nhiệm kỳ 3 năm (sau khi giảng).
- Đoàn trưởng: Giuse Phạm anh Quốc
- Đoàn phó: Ma-ria Kha Nguyễn Alisha
- Thư ký: Maria Nguyễn Hoàng Mai Hân
- Thủ quỹ: Micae Bùi Cao thế Vỹ
- Ủy viên thể thao: Phêrô Lương quốc Đạt

+ Làm phép Dây Thánh Giá đeo cổ, và đeo cho các đoàn sinh.

+ Các đoàn sinh đọc lời tuyên hứa.

+ Sau Thánh lễ là tiệc mừng bên Hội Trường.

Xin mọi người trong GX cầu nguyện cho các em trong lần mừng Lễ Bốn Mạng đầu tiên, để các em luôn biết noi gương Thánh Anrê Phú Yên quan thầy, luôn biết “lấy tình yêu đáp trả lại tình yêu và lấy mạng sống đáp trả lại mạng sống.” Cảm ơn.

Kinh cầu của Đoàn TSC:

Lạy Chúa Cha là nguồn khôn ngoan của mọi sự trong trời đất, Lạy Chúa Giê-su là Lời đã mặc xác phàm để mặc khải cho chúng con mọi sự thật Ngài đã chiêm ngưỡng nơi Chúa Cha, Lạy Chúa Thánh Thần là Đấng Bảo Trợ Chúa Giê-su đã hứa ban cho các môn đệ trước khi Ngài về trời, để hướng dẫn chúng con biết luôn sống theo sự thật của Thiên Chúa.

Chúng con nài xin Ba Ngôi Thiên Chúa giúp chúng con biết chăm chỉ học hỏi những gì Chúa đã mặc khải cho chúng con qua Kinh Thánh, biết áp dụng những gì đã học hỏi vào cuộc sống để sinh lợi ích cho bản thân và cho mọi người, nhất là biết noi gương thánh quan thầy Anrê Phú Yên, luôn biết “lấy tình yêu đáp trả lại tình yêu và lấy mạng sống đáp trả lại mạng sống”. Chúng con cầu xin, nhờ danh Đức Kitô Chúa chúng con. Amen.

- Thánh Mẫu Maria, gương vâng lời làm theo ý Chúa. Cầu cho chúng con

- Thánh Anrê Phú Yên. Cầu cho chúng con

- Các Thánh Tử Đạo Việt Nam. Cầu cho chúng con

XIN LỄ

8 PM Thứ Bảy

- Bình an, tạ ơn, LH
- Tạ ơn, các LH

- LH Hê-rô-ni-mô và Phi-lo-me-na Ma-ria
- Các LH
- LH Anna
- LH Maria Hoàng thị Thảo, các LH, tạ ơn, bình an
- LH Phê-rô Bạch duy Triều

8 AM Chủ Nhật

- LH An-bơ-tô Nguyễn anh Khanh (20 tháng 7)
- LH Đa-minh Phạm viết Khiết
- LH Ngô ngư Quọt
- LH Phê-rô Phan văn Học
- LH thai nhi, bình an, tạ ơn, như ý
- LH bà ngoại Tạ thị Nở (mới qua đời tại VN)
- Các LH
- LH Ma-ria Lan, các LH
- LH Phao-lô
- LH Mat-ta

- Xin ơn chữa lành bệnh tật
- Xin chuyển sang bang khác bình an
- LH Anna Nguyễn thị Hòa (giỗ 10 năm), xin ơn chữa lành

10:30 AM Chủ Nhật

- LH Phê-rô Bạch duy Triều
- Như ý
- LH An-bơ-tô Nguyễn anh Khanh
- LH Gioan Tẩy Giả và Maria
- LH Ma-ria, Gioan, An-tôn
- 3 LH Maria Đặng thị Nga, Đặng thị Tám và Đặng thị Nhật

Lễ Ngày Khác

- LH Đa-minh và Phan-xi-cô Xa-vi-ê (mới qua đời)
- LH Đa-minh Phạm viết Khiết
- LH Ma-ria, các LH bị đắm tàu tại VN

- LH ông bà nội: Gioan Tẩy Giả và Anna
- LH Đa-minh Phạm viết Khiết
- Tạ ơn (ngày 20 tháng 7)
- LH Phê-rô Bạch duy Triều
- LH Anna
- Các LH, như ý
- Các LH
- Bình an
- Công án việc làm
- LH An-bơ-tô Nguyễn anh Khanh
- LH Đa-minh Phạm viết Khiết
- LH An-bơ-tô Nguyễn anh Khanh
- Cho ý định sắp tới được bình an
- Thai nhi, LH Phê-rô và Ma-ria, như ý

West End Health & Rehab Clinic
Pain Management • Acupuncture • Rehabilitation
Trung Tâm Điều Trị Đau Nhức và Phục Hồi
Thi N. Nguyen, D.C., F.I.A.M.A.
Doctor of Chiropractic
6410 Rigby Road, Richmond VA 23226 • 804.334.1654
Office Hours • By Appointment Only

SPECIALIZING IN:

- Work, Sport, and Auto-related injuries
- Neck, Back, and Headache
- Arms, Shoulder, and Leg pain relief
- Numbness in extremities
- Painful Joints and Arthritis
- Pain between shoulder, Stiffness

CHUYÊN TRỊ:

- Thương tích do tai nạn xe cộ, thể thao và nghề nghiệp
- Nhức đầu cấp tính hay kinh niên
- Đau cổ, đau lưng và tê chân tay
- Đau khớp xương và viêm khớp xương

PHƯƠNG PHÁP:

- Châm cứu và vật lý trị liệu

T& Hair & Nail Academy Beauty Salon
6316 Horsepen Road, Richmond, VA 23226
Ph. 804.285.7569 – Open 7 days a week

- Hair Services - Cắt, uốn nhuộm và duỗi tóc
- Massage Services - Facial và mát-sa mặt
- Make-Up Artistry - Làm tóc và trang điểm cô dâu
- Nails Services - Làm móng tay & chân các loại
- Nhận dạy lý thuyết (Theory)
- Cho thuê dụng cụ để đi thi (State Board Examination Kits rental: Hair, Nail, Waxing)

Các Khóa Học

- Cosmetology – Tóc nam & nữ
- Nail Technology - Kỹ nghệ móng tay & chân
- Wax - Kỹ thuật Waxing

For more information please contact
• Trâm 804.245.1798
• Kha 804.245.1797

TAN PHAM
REALTOR® / INVESTOR
MUA • BÁN • ĐẦU TƯ
QUẢN LÝ NHÀ CHO THUÊ

M: 804.564.3645 / O: (804) 571-1974 x709
tan@theRVAGroup.com
2930 W Broad St, Suite E, Richmond, VA 23230
www.theRVAGroup.com

Licensed in the Commonwealth of Virginia

SAMSON PROPERTIES
2101 Libbie Lake East St.
Richmond, VA 23230
804-430-9410

Trang Pham

804-399-8000

TrangPhamRealtor@gmail.com

Mua Bán Nhà Đất
Tận Tâm - Uy Tín - Chuyên Nghiệp

Le design & BUILD
TURNING YOUR DREAMS INTO REALITY
571-315-2239

Andy Le (Le Design & Build) | LeDesignAndBuild@gmail.com

- Luôn Có Sẵn Mặt Bằng (Leases) Để Mở Tiệm Kinh Doanh Ở Những Khu Phố Mua Sắm Phồn Thịnh, Đặc Địa (DC-MD-VA)
- Chuyên Thiết Kế (Design)- Xây Dựng (Build) Làm Mới (Renovate) Tiệm Nails, Nhà Hàng, Tiệm Phở, Bánh Mì, Trà Sữa ..V.V...
- Chất Lượng - Uy Tín - Hiệu Quả

BIẾN GIẤC MƠ THÀNH HIỆN THỰC

BẢO HIỂM NHÂN THỌ
GIẢI PHÁP 3 TRONG 1

- ✓ Bảo hiểm
- ✓ Tiết kiệm
- ✓ Đầu tư

- ✓ Giải pháp tối ưu
- ✓ Thời gian đóng phí nhất định
- ✓ Bảo vệ trọn đời

PHẠM TOÀN
+ (804) 386-6147
tphamabc@gmail.com

"Cuộc sống đầy bất trắc
Hãy chuẩn bị cho mọi tình huống"

Accounting-Tax Travel Services diazbn@gmail.com
6320 Rigby Road Richmond, VA 23226 804.243.1320
Bích Đan (Katie) & Robert Diaz 804.484.2444

Income Tax (Individual, Business) • Payroll, W-2, 1099
Bookkeeping • Travel (Airline Ticketing, Tours, Cruises)
Pinless Phone (V247, Omely, etc...) • Immigration (Đi trú, Bảo lãnh, Nhập tịch) • Others (Chuyên tiến, Gởi hàng/quà)

TM CUSTOM PRINTING
Conceptual & Creative Solution

Xin mời vào website để biết thêm chi tiết

Chuyên in các ấn phẩm:
Business cards, banners, signs, booklets, postcards, posters, ...

Quý khách có nhu cầu xin vào mạng tmcustomprinting.com hoặc gọi:
(919) 322 - 2852 (office)
(919) 607-6332 (Text)

KUMON Math and Reading Program

Set your child up for success!
Book a free assessment today

Kumon Math & Reading Centers of

Richmond - Libbie
Instructor: Anh Nguyen
804.256.5600

Richmond - Ridgefield
Instructor: Jennifer Tran
804.404.9779

©2025 Kumon North America, Inc. All rights reserved.